

guzzanti



**TERMoeLEKTRICKÝ OHŘÍVAČ A CHLADNIČKA
TERMoeLEKTRICKÝ OHRIEVAČ A CHLADNIČKA
TERMoeLEKTRYCZNA LODÓWKA SAMOCHODOWA
TERMoeLEKTROMOS MELEGITŐ ÉS HŰTŐDOBOZ
TERMoeLEKTRIČNA HLADILNA/GRELNÁ TORBA
THERMoeLEKTRISCHE KÜHLBOX MIT AUFWÄRMFUNKTION
THERMoeLECTRIC COOLER AND WARMER**

GZ-24A



**Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Gebrauchsanleitung
Instruction manual**

- Děkujeme za koupi našeho výrobku.
- Přečtěte si důkladně tento návod k použití před použitím spotřebiče a postupujte podle pokynů.
- Odložte si návod k použití na bezpečném místě.

Děkujeme za koupi termoelektrické chladničky. Přečtěte si prosím tento návod důkladně před použitím spotřebiče. Zajistíte tím dosažení nejlepších výsledků a maximální bezpečnost uživatele. Ušchovejte si tento návod pro použití v budoucnosti. Děkujeme!

1. Funkce

GZ-24A: funkce chlazení a ohřevu s 230 V zásuvkou, bez 12V zásuvky, DC 12 V kabel je připojen přímo k hornímu víku s prostorem pro kabel ve víku a vybaven 2 bezkartáčovými motory.

2. Vlastnosti

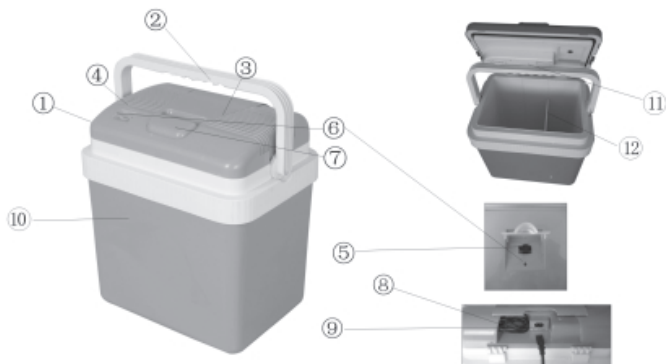
Chlazení: tato chladnička je navržena ke chlazení potravin a nápojů. Nejlepších výsledků dosáhnete, pokud jsou nápoje a pokrmy již zchlazené. Poté zůstanou chladné i po vypnutí spotřebiče.

Varování: spotřebič není navržený k ohřevu studených pokrmů ale k uchování teploty teplých pokrmů.

3. Technické parametry

Napájení	230 V AC/12 V DC	Kapacita chlazení	MAX 11-15°C pod okolní teplotu
Spotřeba energie	DC přibl. 45 - 53 W	Kapacita ohřevu	přibližně 45°C - 60°C podle nastavení.
	AC přibl. 45 - 48 W		
Objem	24 l	N.W.	5,1 kg
Klimatická třída	N	Okolní teplota	10-32°C

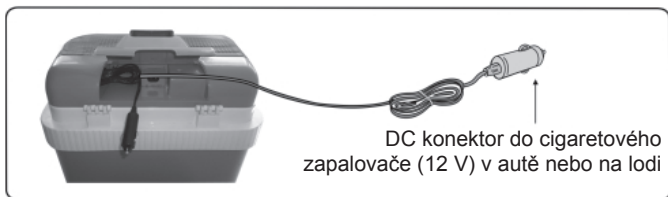
4. Díly



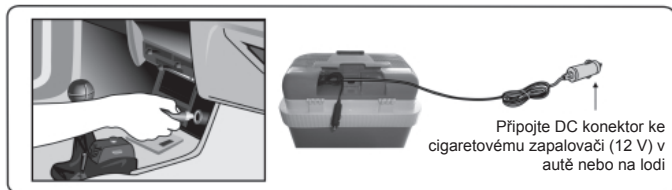
1. Víko
2. Madlo - ve směru hod. ručiček otevření, proti směru zavření
3. Ventilátor (výstup)
4. Ventilátor (vstup)
5. Přepínač chlazení/ohřevu
6. LED indikující ohřev/chlazení, při chlazení svítí LED zelenou, při ohřevu svítí LED červenou barvou
7. Madlo k otevření víka
8. Prostor pro kabel
9. AC napájecí zásuvka
10. Madlo k zvednutí víka
11. Plastový rozdělovač k rozdělení prostoru
12. Rozdělovač

5. Obsluha

- A. DC kabel je přímo připojený k napájení a uložený v prostoru ve víku.



- B. Spotřebič začne chladit po připojení kabelu ke konektoru cigaretového zapalovače v autě nebo na lodi.



- C. Spotřebič přestane chladit a vypne se po odpojení zástrčky od zásuvky v autě nebo na lodi.

6. Pozor



Do spotřebiče nekládejte elektrické spotřebiče.



Abyste zabránili zasažení elektrickým proudem, nelijte tekutiny na spotřebič během použití. Neodpojujte zástrčku mokřýma rukama.



Spotřebič nesmí opravovat nekvalifikované osoby.



Při odpojování spotřebiče netahejte za přívodní kabel, pouze za zástrčku. V opačném případě můžete poškodit spotřebič.

7. Odstranění možných problémů

Přečtěte si následující dříve než budete kontaktovat servis.

Příznak	Příčina	Řešení
Chlazení nefunguje.	Volný kontakt mezi zástrčkou a zásuvkou. Spotřebič je vystavený přímému slunci. Blokovaný ventilátor. Spotřebič je blízko u stěny nebo cizího předmětu.	Připojte zástrčku pevně. Postavte spotřebič do stínu s dobrým větráním. Odstraňte blokování ventilátoru. Přesuňte spotřebič od stěny nebo cizího předmětu.
Silný hluk nebo vibrace během provozu.	Závada spotřebiče.	Spotřebič ihned vypněte a odpojte od zdroje napájení. Kontaktujte servis.

Příznak	Příčina	Řešení
Zápach hoření nebo se deformuje víko.	Spotřebič se přehřívá.	Abyste zabránili poškození, spotřebič ihned vypněte a odpojte od elektrické sítě. Ihned kontaktujte servisní středisko.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnění kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výtěžné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSC/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zbožní) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

Datum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

- Ďakujeme za kúpu nášho výrobku.
- Prečítajte si dôkladne tento návod na obsluhu pred použitím spotrebiča a postupujte podľa pokynov.
- Odložte si návod na obsluhu na bezpečnom mieste.

Ďakujeme za kúpu termoelektrickej chladničky. Prečítajte si prosím tento návod dôkladne pred použitím spotrebiča. Zaistíte tým dosiahnutie najlepších výsledkov a maximálnu bezpečnosť používateľa. Odložte si tento návod pre použitie v budúcnosti. Ďakujeme!

1. Funkcie

GZ-24A: funkcia chladenia a ohrevu s 230 V zásuvkou, bez 12 V zásuvky, DC 12 V kábel je pripojený priamo k hornému veku s priestorom pre kábel vo veku a vybavený 2 bezuhlíkovými motormi.

2. Vlastnosti

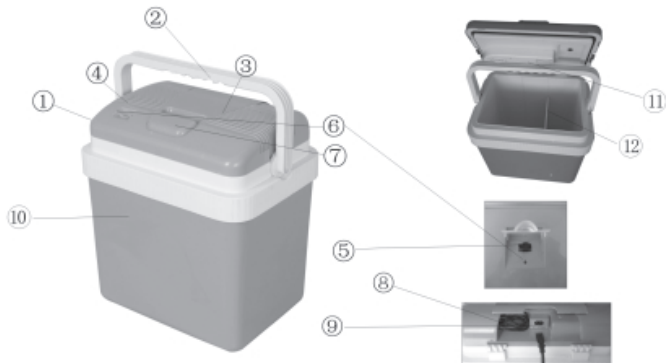
Chladenie: táto chladnička je navrhnutá na chladenie potravín a nápojov. Najlepšie výsledky dosiahnete, ak sú nápoje a pokrmy už schladené. Potom zostanú chladné aj po vypnutí spotrebiča.

Varovanie: spotrebič nie je navrhnutý na ohrev studených pokrmov ale na uchovanie teploty teplých pokrmov.

3. Technické parametre

Napájanie	230 V AC/12 V DC	Kapacita chladenia	MAX 11-15°C pod okolitú teplotu
Spotreba energie	DC pribl. 45 - 53 W	Kapacita ohrevu	približne 45°C - 60°C podľa nastavenia.
	AC pribl. 45 - 48 W		
Objem	24 l	N.W.	5,1 kg
Klimatická trieda	N	Okolité teplota	10-32°C

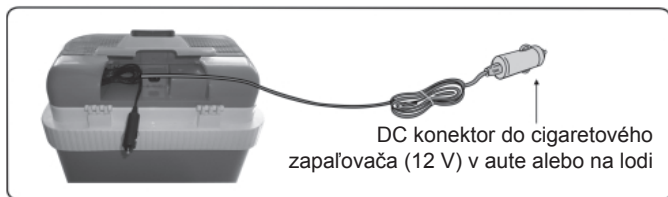
4. Diely



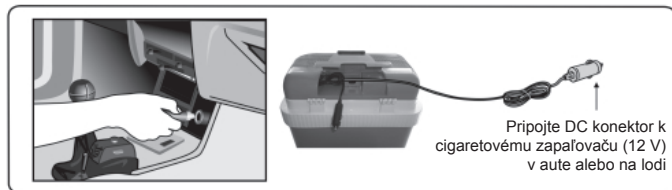
1. Veko
2. Rukoväť - v smere hod. ručičiek otvorenie, proti smeru zatvorenie
3. Ventilátor (výstup)
4. Ventilátor (vstup)
5. Prepínač chladenia/ohrevu
6. LED indikujúca ohrev/chladenie, pri chladení svieti LED zelenou, pri ohreve svieti LED červenou farbou
7. Rukoväť na otvorenie veka
8. Priestor pre kábel
9. AC napájacia zásuvka
10. Rukoväť na zdvihnutie veka
11. Plastový rozdeľovač na rozdelenie priestoru
12. Rozdeľovač

5. Obsluha

- A. DC kábel je priamo pripojený k napájaniu a uložený v priestore vo veku.



- B. Spotrebič začne chlaďiť po pripojení kábla ku konektoru cigaretového zapaľovača v aute alebo na lodi.



- C. Spotrebič prestane chlaďiť a vypne sa po odpojení zástrčky od zásuvky v aute alebo na lodi.

6. Pozor



Do spotrebiča nekladajte elektrické spotrebiče.



Aby ste zabránili zasiahnutiu elektrickým prúdom, nelejte tekutiny na spotrebič počas použitia. Neodpájajte zástrčku mokrými rukami.



Spotrebič nesmú opravovať nekvalifikované osoby.



Pri odpájaní spotrebiča neťahajte za napájací kábel, len za zástrčku. V opačnom prípade môžete poškodiť spotrebič.

7. Odstránenie možných problémov

Prečítajte si nasledujúce skôr ako budete kontaktovať servis.

Príznak	Príčina	Riešenie
Chladienie nefunguje.	Voľný kontakt medzi zástrčkou a zásuvkou. Spotrebič je vystavený priamemu slnku. Blokovaný ventilátor. Spotrebič je blízko pri stene alebo cudzom predmete.	Pripojte zástrčku pevne. Postavte spotrebič do tieňa s dobrým vetraním. Odstráňte blokovanie ventilátora. Presuňte spotrebič od steny alebo cudzieho predmetu.
Silný hluk alebo vibrácie počas prevádzky.	Porucha spotrebiča.	Spotrebič ihneď vypnite a odpojte od zdroja napájania. Kontaktujte servis.

Príznak	Príčina	Riešenie
Zápach horenia alebo sa deformuje veko.	Spotrebič sa prehrieva.	Aby ste zabránili poškodeniu, spotrebič ihneď vypnite a odpojte od elektrickej siete. Ihneď kontaktujte servisné stredisko.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremikové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej službe.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Dovozca:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

- Dziękujemy za wybór naszego produktu.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami.
- Zachować instrukcję do późniejszego wglądu.

Dziękujemy za wybór lodówki samochodowej.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Tylko w ten sposób można zapewnić osiągnięcie najlepszych wyników i zagwarantować bezpieczną pracę urządzenia. Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wglądu. Dziękujemy!

1. Funkcje

GZ-24A: funkcja chłodzenia i podgrzewania z gniazdkiem 230 V, bez gniazdka 12V, kabel DC 12 V podłączony jest bezpośrednio do górnej pokrywy ze schowkiem w pokrywie, 2 silniki bezszczotkowe.

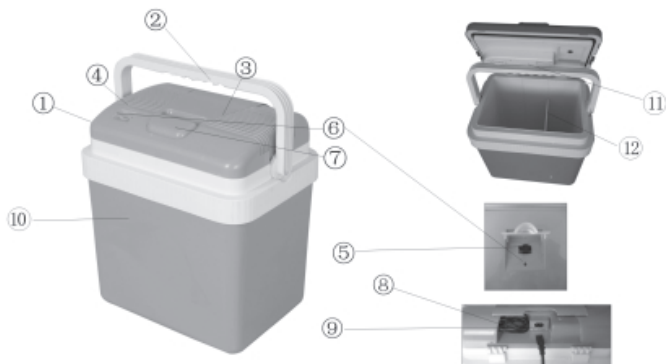
2. Właściwości

Chłodzenie: niniejsza lodówka przeznaczona jest do chłodzenia żywności i napojów. Najlepsze wyniki można osiągnąć, jeżeli napoje i żywność zostały schłodzone przed umieszczeniem w lodówce. W takim razie pozostają one zimne również po wyłączeniu urządzenia. Ostrzeżenie: urządzenie nie zostało zaprojektowane do podgrzewania zimnych potraw, lecz tylko do utrzymywania temperatury ciepłej żywności.

3. Parametry techniczne

Zasilanie	230 V AC/12 V DC	Wydajność chłodzenia	MAX 11-15°C poniżej temperatury okolicy
Zużycie energii	DC ok. 45 - 53 W	Wydajność podgrzewania	Ok. 45°C - 60°C w zależności od ustawień
	AC ok. 45 - 48 W		
Pojemność	24 l	N.W.	5,1 kg
Klasa klimatyczna	N	Temperatury okolicy	10-32°C

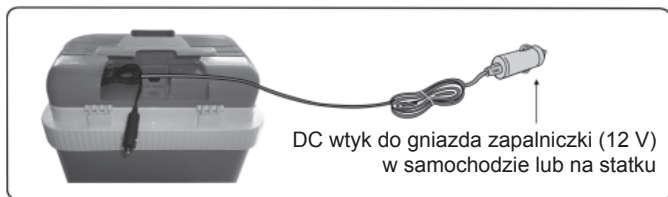
4. CZĘŚCI URZĄDZENIA



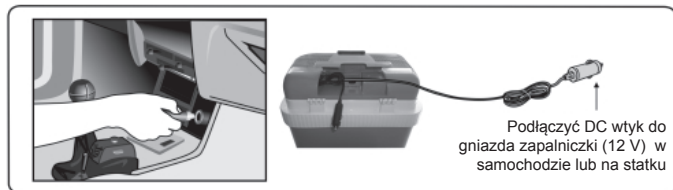
1. Pokrywa
2. Uchwyt - otwieranie: zgodnie z ruchem wskazówek zegara, zamykanie: w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
3. Wentylator (wyjście)
4. Wentylator (wejście)
5. Przełącznik chłodzenia/podgrzewania
6. Wskaźnik LED chłodzenia (kolor zielony) / podgrzewania (kolor czerwony)
7. Uchwyt do otwarcia pokrywy
8. Schowek na kabel
9. Gniazdko zasilania AC
10. Uchwyt do podnoszenia pokrywy
11. Plastikowy separator do podziału wnętrza lodówki
12. Rozdzielacz

5. Obsługa

- A. Kabel DC jest podłączony bezpośrednio do zasilania i jest on przechowywany w schowku znajdującym się w pokrywie.



- B. Urządzenie rozpocznie chłodzenie po podłączeniu wtyczki przewodu do gniazda zapalniczki w samochodzie lub na statku.



- C. Urządzenie przestanie chłodzić po odłączeniu wtyczki przewodu od gniazda zapalniczki w samochodzie lub na statku.

6. Uwaga



Nie wkładać do urządzenia żadnych urządzeń elektrycznych.



Nie wlewać żadnych cieczy na urządzenie w czasie pracy, gdyż mogłoby to spowodować porażenie prądem. Nie odłączać wtyczki mokrymi rękami.



Naprawy urządzenia mogą być dokonywane tylko przez osoby kwalifikowane.



Nie odłączać urządzenia poprzez ciągnięcie za przewód zasilający, lecz tylko za wtyczkę. W przeciwnym razie można uszkodzić urządzenie.

7. Rozwiązywanie problemów

Zanim zwrócisz się do serwisu, przeczytaj poniższe instrukcje.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Chłodzenie nie działa.	<p>Luźny kontakt pomiędzy wtykiem i gniazdkiem.</p> <p>Urządzenie narażone jest na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.</p> <p>Zablokowany wentylator.</p> <p>Urządzenie znajduje się w pobliżu ściany lub obcego przedmiotu.</p>	<p>Podłączyć wtyczkę mocniej.</p> <p>Ustawić urządzenie w cieniu na dobrze wietrzonym miejscu.</p> <p>Usunąć blokadę wentylatora.</p> <p>Odstawić urządzenie od ściany lub obcego przedmiotu.</p>

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Intensywny hałas lub drgania podczas pracy.	Awaria urządzenia.	Natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania. Zwrócić się do serwisu.
Zapach spalenizny lub deformacja pokrywy.	Przegrzanie urządzenia.	W celu uniknięcia uszkodzenia należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. Natychmiast zwrócić się do serwisu.

WARUNKI GWARANCJI

Producent udziela na produkt 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu. Gwarancja jest ważna tylko po przedłożeniu dowodu zakupu. Gwarancja obejmuje wymianę lub naprawę części urządzenia uszkodzone w wyniku wad produkcyjnych. Po upływie okresu gwarancji urządzenie zostanie naprawione odpłatnie. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia ciała u osób lub zwierząt, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia

Ograniczenia odpowiedzialności

Wszelkie prawa wynikające z udzielonej gwarancji tracą swoją ważność w przypadku:

- Użytkowania urządzenia przez osobę nieuprawnioną
- Niewłaściwego użytkowania, przechowywania lub przenoszenia urządzenia.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia wyglądu zewnętrznego urządzenia lub innych cech niemających wpływu na standardową pracę urządzenia.

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

- Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket.
- Használat előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót, és kövesse az utasításokat.
- Őrizze az útmutatót egy biztonságos helyen további használat céljából

Köszönjük, hogy a termoelektromos hűtődobot választotta. Használat előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót, és kövesse az utasításokat. Ez hozzájárul a készülék optimális felhasználásához és biztonságos használatához. Őrizze meg ezt az útmutatót későbbi használat esetére. Köszönjük!

1. Funkciók

GZ-24A: hűtési és melegítési funkció 230 V aljzattal, 12V aljzat nélkül. A DC 12 V kábel a felső fedél rekeszében van rögzítve; a készülék két szénmentes motorral van ellátva.

2. Tulajdonságok

Hűtés: a hűtődoboz élelmiszer és italok hűtésére szolgál.

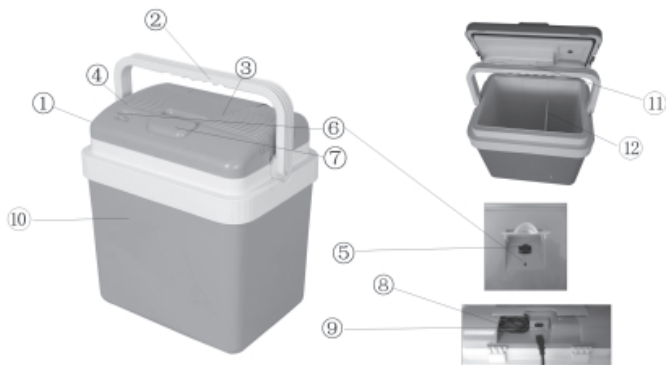
A legjobb eredmény akkor érhető el, ha már lehűtött ételt és italt tesz a készülékbe. Így ezek a készülék kikapcsolása után is hidegek maradnak.

Figyelmeztetés: a készülék nem alkalmas hideg ételek megmelegítésére, csupán melegen tartásukra.

3. Műszaki adatok

Tápegység	230 V AC/12 V DC	Hűtési kapacitás	MAX 11-15°C-al alacsonyabb a környező hőmérsékletnél
Energiafogyasztás	DC kb. 45-53 W	Melegítési kapacitás	kb. 45°C-60°C, a beállítástól függően
	AC kb. 45-48 W		
Térfogat	24 l	N.W.	5,1 kg
Klimatikus osztály	N	Környező hőm.	10-32°C

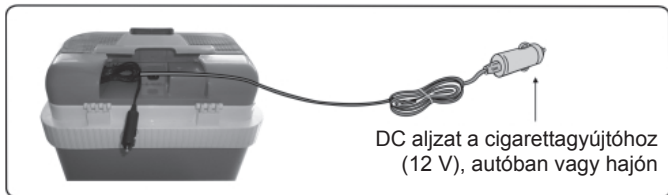
4. RÉSZEI



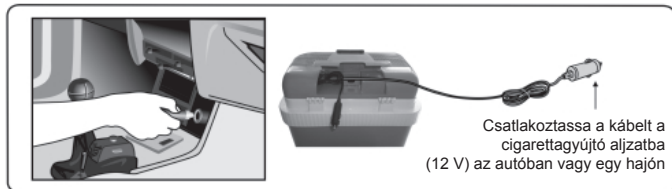
1. Fedél
2. Fogantyú – nyitás az óramutató irányában, bezárás az ellenkező irányban
3. Ventilátor (kimenet)
4. Ventilátor (bemenet)
5. Hűtés/Melegítés gomb
6. LED hűtés/melegítés kijelző; a hűtésnél a LED zöld, a melegítésnél pedig piros színben világít.
7. Fogantyú a fedél kinyitására
8. Kábeltartó rekesz
9. AC tápaljzat
10. Fogantyú a fedél megemelésére
11. Műanyag rekeszosztó fal
12. Elosztó

5. Használat

- A. A DC kábel egyenesen a tápegységre van kötve, és a fedél rekeszében található.



- B. A készülék hűteni kezd, amint a kábelt a cigarettagyújtó aljzatba csatlakoztatja.



- C. Ha a kábelt kihúzza az aljzattól, a készülék befejezi a hűtést és kikapcsol.

6. Vigyázat!



Ne tegyen ebbe a készülékbe elektromos készülékeket.



Áramütés veszélyének elkerülése végett ne öntsön folyadékot a készülékre az üzemeltetés folyamán. Ne érjen a tápkábel végéhez vizes kézzel.



A készüléket kizárólag szakképzett technikusok javíthatják.



Ha lekapcsolja a készüléket az áramkörrel, mindig a csatlakozódugót húzza, ne pedig a kábelt. Ellenkező esetben kárt tehet a készülékben

7. A felléphető problémák megoldása

Mielőtt egy szervizhez fordulna, olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat.

Hiba	Ok	Megoldás
Nem működik a hűtés.	A készülék nincs rendesen csatlakoztatva. A készülékre süt a nap. Leblokkolt ventilátor. A készülék túl közel áll a falhoz vagy más tárgyhoz.	Dugja be teljesen az aljzatba a csatlakozót. Helyezze a készüléket egy szellős, árnyékos helyre. Távolítsa el a ventilátor blokkoló akadályokat. Tegye messzebb a készüléket a faltól vagy más tárgytól.

Hiba	Ok	Megoldás
Zaj vagy vibrálás az üzemeltetés folyamán.	Hibás készülék.	Azonnal kapcsolja le a készüléket az áramkörrel. Vigye el egy szervizbe.
Égési szag, vagy deformált fedél.	A készülék túlhevült.	A készülék védelme érdekében azonnal kapcsolja ki, kapcsolja le az áramkörrel, és vigye el egy szervizbe.

Jótállási feltételek

Erre a készülékre a jótállás a vásárlástól számított 24 hónapon belül érvényes. Ez a jótállás csak egy, a vásárlást igazoló számlával érvényesíthető. A jótállás a készülék, vagy egyes részeinek kicserélésére vonatkozik, amelyek gyártási hiba következtében károsodtak meg.

A jótállási idő lejártá után a javításért fizetni kell. A gyártó nem felelős a készülék helytelen használatáért és a használati utasítások mellőzése okozta károkért vagy balesetekért.

Korlátozások

Valamennyi, a jótállásban feltüntetett jog érvényét veszíti, ha:

- a készüléket illetéktelen személy használta
- a készülék helytelenül volt használva, raktározva vagy szállítva

A jótállás nem vonatkozik külső károsodásokra vagy egyéb rendellenességekre, amennyiben ezek nem gátolják a készülék helyes működését.

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárolt ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

- Zahvaljujemo se vam za nakup.
- Pred uporabo aparata natančno preberite navodila za uporabo in upoštevajte napotke.
- Navodila za uporabo shranite na varnem mestu.

Zahvaljujemo se vam za nakup termoelektrične torbe. Pred uporabo aparata natančno preberite navodila za uporabo. S tem zagotovite najboljše rezultate in maksimalno varnost za uporabnika. Shranite ta navodila za kasnejšo uporabo. Hvala!

1. Funkcije

GZ-24A: funkcija hlajenja in ogrevanja z 230 V vtičnico, brez 12 V vtičnice, DC 12 V kabel se priključi neposredno na pokrov, prostor za kabel v pokrovu, 2 brezkrtačna motorja.

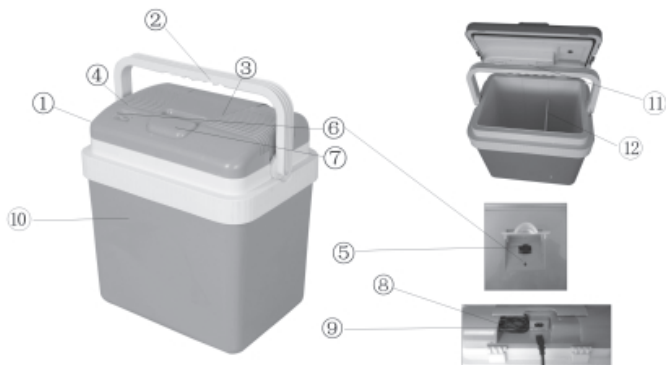
2. Lastnosti

Hlajenje: ta hladilnik je namenjen za hlajenje hrane in pijače. Najboljše rezultate dosežete, če sta pijača in hrana vnaprej ohlajeni. Takrat ostaneta hladni tudi po izklopu aparata. Pozor: aparat ni namenjen za ogrevanje hladne hrane, temveč za ohranjanje temperature tople hrane.

3. Tehnični parametri:

Električna priključitev	230 V AC/12 V DC	Kapaciteta hlajenja	največ 11-15 °C pod temperaturo okolice
Poraba energije	DC pribl. 45 - 53 W	Kapaciteta gretja	približno 45 °C - 60 °C glede na nastavitvev.
	AC pribl. 45 - 48 W		
Prostornina	24 l	Neto teža	5.1 kg
Klimatski razred	N	Temperatura okolice	10-32°C

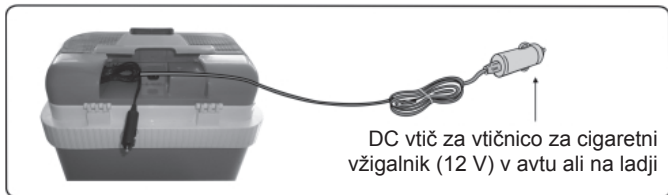
4. DELI



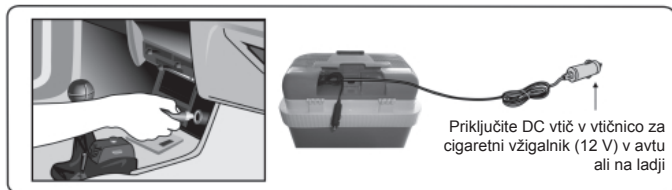
1. Pokrov
2. Ročaj - v smeri urnega kazalca odpiranje, v obratni smeri urnega kazalca zapiranje
3. Ventilator (izstop)
4. Ventilator (vstop)
5. Stikalo hlajenja/gretja
6. LED lučka signalizira gretje/hlajenje, pri hlajenju LED sveti zeleno, pri gretju pa rdeče
7. Ročaj za odpiranje pokrova
8. Prostor za kabel
9. AC napajalna vtičnica
10. Ročaj za dviganje pokrova
11. Plastična predelna stena
12. Delilnik

5. Uporaba

- A. DC kabel je neposredno priključen na napajanje in shranjen v prostoru v pokrovu.



- B. Aparat začne hladiti, ko priključite vtič kabla v vtičnico za cigaretni vžigalnik v avtu ali na ladji.



- C. Aparat preneha hladiti in se izklopi, ko izvlečete vtič iz vtičnice v avtomobilu ali na ladji.

6. Pozor



V aparat ne dajajte električnih naprav.



Da bi se izognili električnemu udaru, med uporabo na aparat ne nalivajte tekočin. Ne izklaplajte vtiča z mokrimi rokami.



Aparata ne smejo popravljati neusposobljene osebe.



Ko ga želite izkjučiti, ne vlecite za napajalni kabel, ampak za vtič. Drugače lahko pride do okvare aparata.

7. Odpravljanje težav

Preberite naslednje, preden se obrnete na servis.

Težava	Vzrok	Rešitev
Hlajenje ne deluje.	Slab kontakt med vtičem in vtičnico. Aparat je izpostavljen neposredni sončni svetlobi. Blokiran ventilator. Aparat je tesno pri steni ali drugem predmetu.	Pravilno priključite vtič. Postavite aparat v senco z dobrim prezračevanjem. Odstranite blokado ventilatorja. Postavite aparat stran od stene ali drugega predmeta.
Močan hrup ali tresenje med uporabo.	Okvara aparata.	Aparat takoj izklopite in izključite iz vira napajanja. Obrnite se na servis.

Težava	Vzrok	Rešitev
Vonj po ognju ali deformiran pokrov.	Aparat se pregreva.	Da bi preprečili okvaro, aparat takoj izklopite in izključite iz napajanja. Takoj se obrnite na servisni center.

Garancijski rok in pogoji

Garancija za napravo je 24 mesecev od dneva nakupa izdelka.

Garancija velja le, če je priloženo dokazilo o nakupu. Garancija vključuje zamenjavo ali popravilo delov naprave, ki so se poškodovali zaradi napak v proizvodnji naprave. Po poteku garancijskega roka je popravilo naprave plačljivo.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo oz. poškodbe oseb ali živali, ki so nastale zaradi neprimerne uporabe naprave in neupoštevanja navodil za uporabo.

Omejitev

Vse pravice te garancije bodo z naše strani razveljavljene, če:

- je napravo uporabljala nepooblaščen oseba
- se je naprava nepravilno uporabljala, hranila ali prenašala.

Garancija ne krije poškodb zunanje podobe in podobnih škod, ki ne motijo normalnega delovanja.

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

- Wir bedanken uns bei Ihnen für den Einkauf dieses Produktes.
- Lesen Sie vor der Verwendung des Gerätes aufmerksam diese Gebrauchsanleitung und richten Sie sich nach den angegebenen Hinweisen.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung auf einem sicheren Platz.

Wir bedanken uns bei Ihnen für den Einkauf dieser thermoelektrischen Kühlbox mit Aufwärmfunktion. Lesen Sie vor der Verwendung des Gerätes bitte diese Gebrauchsanleitung. Damit erreichen Sie die besten Ergebnisse und zugleich die maximale Sicherheit des Benutzers. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung auf einem sicheren Platz für zukünftige Verwendung. Vielen Dank!

1. Funktionen

GZ-24A: Kühl- und Aufwärmfunktion mit 230 V Steckdose, ohne 12 V Steckdose, das DC 12 V Netzkabel ist direkt an den Oberdeckel angeschlossen; im Oberdeckel befindet sich der Raum für das Netzkabel; das Gerät ist mit 2 Brushless-Motoren ausgestattet.

2. Eigenschaften

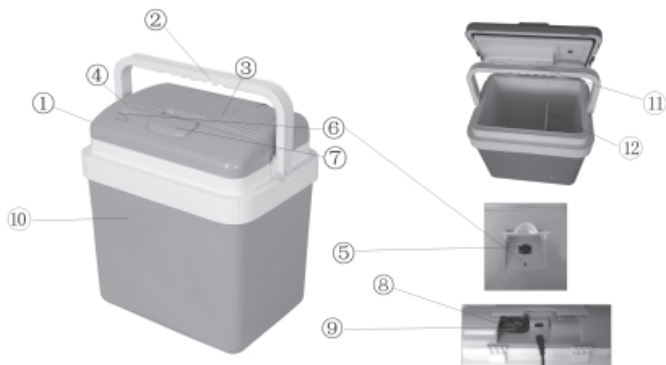
Kühlung: Diese Kühlbox eignet sich zum Kühlen von Lebensmitteln und Getränken. Sie erreichen die besten Ergebnisse, wenn Sie in die Kühlbox bereits kalte Lebensmittel und Getränke legen. Sie bleiben dann kühl auch nach dem Ausschalten des Gerätes.

Warnung: Das Gerät eignet sich nicht zum Aufwärmen kalter Speisen, sondern nur zum Aufbewahren der Temperatur von warmen Speisen.

3. Technische Daten

Spannung	230 V AC/12 V DC	Kühlkapazität	MAX 11-15°C unter die Temperatur der Umgebung
Energieverbrauch	DC ca. 45-53 W	Aufwärmkapazität	ca. 45-60 °C je nach Einstellung
	AC ca. 45-48 W		
Volumen	24 l	N.W.	5,1 kg
Klimatische Klasse	N	Temperatur der Umgebung	10-32°C

4. TEILE



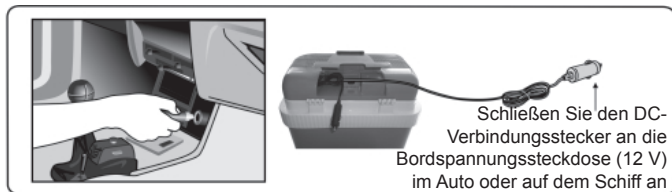
1. Deckel
2. Griff - im Uhrzeigersinn geöffnet, gegen den Uhrzeigersinn geschlossen
3. Ventilator (Eingang)
4. Ventilator (Ausgang)
5. Umschalter der Kühl-/Aufwärmfunktion
6. LED-Indikator der Kühl-/Aufwärmfunktion; der Indikator leuchtet bei aktiver Kühlfunktion grün und bei aktiver Aufwärmfunktion rot
7. Griff zum Öffnen des Deckel
8. Raum für das Netzkabel
9. AC-Steckdose
10. Griff zum Aufheben des Deckels
11. Kunststoff-Trennwand
12. Der Teiler

5. Bedienung

- A. Das DC-Netzkabel ist ans Stromnetz direkt angeschlossen und befindet sich im speziellen Raum im Deckel.



- B. Nach dem Anschließen des Netzkabels an die Bordspannungssteckdose im Auto oder auf dem Schiff beginnt das Gerät zu kühlen.



- C. Nach dem Ausziehen des Steckers aus der Bordspannungssteckdose im Auto oder auf dem Schiff hört das Gerät auf zu kühlen.

6. Warnungen



Legen Sie in die Kühlbox keine elektrischen Geräte.



Gießen Sie ins Gerät während der Benutzung keine Flüssigkeiten, um Stromunfall zu vermeiden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose mit keinen nassen Händen.



Das Gerät darf nur von qualifizierten Personen repariert werden.



Ziehen Sie beim Ausschließen des Gerätes nicht am Netzkabel, sondern nur am Netzstecker, ansonsten könnten Sie das Gerät beschädigen.

7. Beseitigung möglicher Probleme

Schauen Sie sich folgende Tabelle an, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät kühlt nicht.	Freier Kontakt zwischen dem Netzstecker und der Steckdose. Das Gerät ist direkter Sonne ausgesetzt. Blockierter Ventilator. Das Gerät steht zu nahe bei der Wand oder fremdem Objekt.	Stecken Sie den Netzstecker fest in die Steckdose. Stellen Sie das Gerät in den Schatten mit guter Belüftung. Beseitigen Sie die Blockierung des Ventilators. Stellen Sie das Gerät fern von der Wand oder fremdem Objekt.

Problem	Ursache	Lösung
Starker Lärm oder starke Vibrationen während des Betriebes.	Defekt des Gerätes.	Schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Brandgeruch oder Deckel deformierung.	Überhitzung des Gerätes.	Schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie es vom Stromnetz, um Beschädigung des Gerätes zu vermeiden. Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler.

Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

Für Unternehmen in den EU-Ländern

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol gilt nur in der EU.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.

- Thank you for purchasing our product.
- Please read through the operation manual before use, and make sure to operate according to the instruction.
- Please keep the operation manual carefully.

Thank you for purchasing the thermoelectric cooler. Please read the operation manual carefully before using and operating the unit. This ensures the best results and maximum safety for the user. Please keep this manual carefully for future reference. Thanks!

1. FEATURE

GZ-24A: cooling and warming function, with AC230V socket, no DC 12V socket, the DC 12V cable is directly connected to the top lid, with cable compartment integrated in the lid; and equipped with 2 PCS long life brushless motors.

2. CHARACTERISTIC

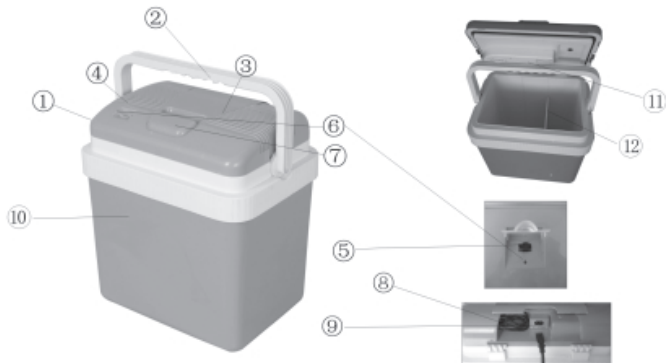
Cooling: This cooler is designed to make food and beverage cool, it can offer you cold food and beverage. The best effect will achieve when you fill your cooler with food and beverage already refrigerated. They will then stay cool and even become cooler still. It will take a period time to cool food or beverage with ambient temperature.

Warming: The cooler and warmer is not designed to heat cold food but to preserve hot foods at a warm temperature.

3. SPECIFICATION

Power	230 V AC/12 V DC	Cooling Capacity	MAX 11-15°C: Below ambient temperature
Power consumption	DC Approx. 45 - 53 W	Warming Capacity	approximate 45°C - 60°C by set point thermostat
	AC Approx. 45 - 48 W		
Volume	24 l	N.W.	5.1 kg
Climatic class	N	Ambient Temperature	10-32°C

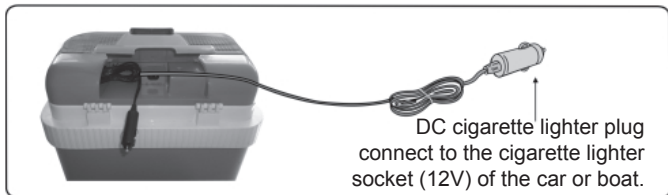
4. PARTS



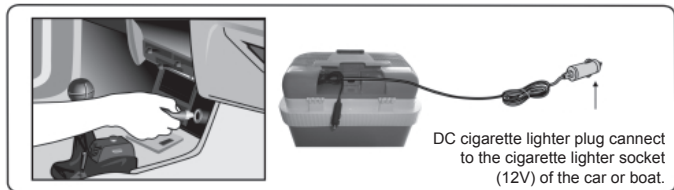
1. The function lid
2. Convenient handle-Clockwise opening,anticlockwise closing top lid
3. Ventilator (outlet)
4. Ventilator (inlet)
5. With Cold/Hot,Off switch
6. Sharing single LED indicating cooling/warming; when cooling,LED indicate GREEN;when warming,LED indicate RED.
7. Small and Spare handle for easily open/close top lid
8. AC/DC power cord compartment
9. AC power socket
- 10.Bottom body case
- 11.The handle lift up the lid
- 12.The divider

5. OPERATION

- A. DC power cord is directly connected to the P.C.B., and stored in the compartment of the function lid.



- B. The unit start cooling, once you connect the power cord to the cigarette light socket in the car or boat.



- C. The unit will stop cooling and be power off, once you disconnect the power cord from the car or boat.

6. ATTENTION



Do not put electrical appliances inside the storage compartment of the unit.



To avoid the electric shock, do not spill any liquid on the surface of the unit when using. And do not disconnect plug from outlet with wet hand.



Non-qualified people are not allowed to re-model, dismantle or repair the unit privately!



Do not pull out the cord to disconnect the unit from the car or boat. Hold the plug when disconnecting, Otherwise it may cause damage.

7. TROUBLESHOOTING GUIDE

Please review the following chart before sending the unit for repair:

Symptom	Cause	Remedy
Cooling function does not work.	Loose contact between plug and unit socket. Unit is exposed to direct sunlight. Ventilator or propeller is blocked. The unit is too closed to the wall or an object.	Plug firmly into unit socket and wall outlet. Place the unit in a shady, cool place with good airflow. Clean the ventilator and the propeller. Move the unit away from the wall or other objects.
There is a strange noise or vibration during operation.	Unit is malfunctioning.	To prevent breakdown, turn the unit off immediately and unplug it from wall outlet. Contact a local repair center.

Symptom	Cause	Remedy
There is a burning smell or the case is deformed.	Unit is overheating.	To prevent breakdown, turn the unit off immediately and unplug it from wall outlet. Contact a local repair center.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union.

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.